

Porównanie tłumaczeń Hioba 15:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż rada niegodziwych jest bezpłodna i ogień strawi namioty (postawione za) łapówki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż plany niegodziwych są daremne, namioty postawione za łapówki strawi ogień.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zgromadzenie obłudników będzie bowiem spustoszone, a ogień strawi namioty przekupstwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem zgromadzenie obłudnych spustoszone będzie, a ogień pożre przybytki pobudowane za dary.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo zgromadzenie obłudnika niepłodne i ogień pożrze domy tych, którzy radzi biorą dary.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potomstwo niewiernym się nie rodzi, ogień strawi namiot przekupstwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo rzesza niegodziwych jest bezpłodna, a ogień trawi namioty postawione za łapówki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gromada bezbożnych jest bowiem niepłodna, a ogień strawi namiot przekupstwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo pokolenie występnych będzie bezpłodne, namioty przekupstwa strawi ogień.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	O tak, plemię bezbożnych jest bezpłodne, ogień strawi namiot przekupującego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо свідчення безбожного - смерть, а огонь спалить доми тих, що приймають хабарі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż rzesza nieuczciwych zostaje bezpłodną, a ogień pochłania namioty, które są zbudowane za przekupstwo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo zgromadzenie odstępców jest niepłodne i ogień strawi namioty przekupstwa.